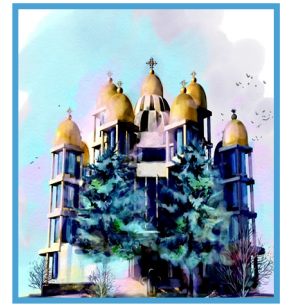




Українська Греко-Католицька Парафія Св. Йосифа Обручника St. Joseph the Betrothed Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656
www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com
Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

THE FAST OF THE HOLY APOSTLES

*"Who ever prays and fasts has two wings lighter than the wind itself."
(St. John Chrysostom)*

The holy Apostles prepared themselves for the coming of the Holy Spirit with prayer and fasting. They prayed and fasted much before they went out to preach the Gospel. After prayer and fasting they ordained new presbyters for apostolic work, as we read in the Acts of the Apostles: "And when they had ordained to their priests in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, in whom they believed." (Acts, 14, 22) St. John Chrysostom said that "the Apostles almost always fasted." (Sermon 57 on St. Matthew)

So also holy Church from earliest times has prepared her faithful with prayer and fasting for the great feast of the Major Apostles, SS. Peter and Paul whose memory we celebrate on June 29, along with the Synaxis of the Twelve Apostles the following day. Because this fast occurs after the holy season of Pentecost, in ancient times it was sometimes called the fast of the Pentecost. Other titles are also given to this fast; it is known as the fast of the holy Apostles, the Apostolic Fast, the Fast of Peter (Peter's Fast) and the Summer Fast. Our people call it Petriwka (i.e., the Fast of Peter or Peter's Fast). When was the Fast of Peter instituted? How long did it last? What are its prescriptions?

THE INSTITUTION OF THE FAST OF PETER

The fast of the holy Apostles is very ancient, dating back to the first centuries of Christianity. We have the testimony of St. Athanasius the Great, St. Ambrose of Milan, St. Leo the Great and Theodoret of Cyrhus regarding it. The oldest testimony regarding the Petriwka fast is given to us by St. Athanasius the Great (+373). In his letter to Emperor Constance, in speaking of the persecution by the Arians, he writes: "During the week fol-

ПІСТ СВЯТИХ АПОСТОЛІВ

*"Хто молиться і постить, той має два крила, легші від самого вітру"
(Святий Йоан Золотоустий).*

Святі апостоли молитвою і постом готувалися до Зіслання Святого Духа. Вони багато молилися й постили, доки почали проповідувати святе Євангеліє.

Після молитви й посту вони висвячували нових пресвітерів на апостольську працю, як це читаємо в Діяннях апостолів: "Вони настановили їм по церквах пресвітерів, а після молитви й посту, передали їх Господеві, в якого ті увірували" (14, 23). Святий Йоан Золотоустий свідчить, що "апостоли майже завжди постили" (Бесіда. 57, на св. Мт.).

Тож і свята Церква з давніх-давен молитвою і постом приготує своїх вірних до великого празника Святих верховних апостолів Петра й Павла, пам'ять яких святкуємо 29 червня, а наступного дня ще й Собор 12 апостолів. Цей піст настає після святої П'ятдесятниці, тому в давнину деколи його називали постом П'ятдесятниці. Він знаний також, як піст святих апостолів, піст Апостольський, піст Петрів і піст літній. Наш народ зве його Петрівкою.



Beginning of the Apostles Fast
8 June (Gregorian)
15 June (Julian)

Початок Петрівки
8 червня (Григоріанський)
15 червня (Юліанський)

ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕТРІВКИ

Піст святих апостолів дуже давній, бо сягає перших віків християнської віри. З IV століття маємо про нього свідчення святого Атанасія Великого і святого Амвросія Медіолянського, а з V ст. святого Льва Великого і Теодорета Кирського. Найдавніше свідчення про Петрівку дає нам святий Атанасій Великий († 373). У своєму листі до цесаря Констанція, де скаржить на переслідування від аріян, він пише: "У часі тижня після святої П'ятдесятниці народ, що зберігав піст, вийшов на цвинтар молитися". "Господь так висвяті апостоли молитвою і постом готувалися до Зіслання Святого Духа. Вони багато молилися й



lowing holy Pentecost, the people who observed the fast went out to the cemetery to pray.” “The Lord so ordained it,” says St. Ambrose (+397), “that as we have participated in his sufferings during the Forty Days, so we should also rejoice in his Resurrection during the season of Pentecost. We do not fast during the season of Pentecost, since our Lord Himself was present amongst us during those days... Christ’s presence present among us. On the days following his ascension into heaven, however, we again fast.” (Sermon 61)

St. Leo the Great (+461) says: “After the long feast of Pentecost, fasting is especially necessary to purify our thoughts and render us worthy to receive the gifts of the Holy Spirit... Therefore, the salutary custom was established of fasting after the joyful days during which we celebrated the resurrection and ascension of our Lord, and the coming of the Holy spirit.”

The pilgrim Silvia Egeria in her Diary (fourth century) records that on the day following the feast of Pentecost, a period of fasting began. The Apostolic Constitutions, a work of the fourth century, prescribes: “After the feast of Pentecost, celebrate one week, then observe a fast, for justice demands rejoicing after the reception of the gifts of God and fasting after the body has been refreshed.”

From the testimonies of the fourth century we ascertain that in Alexandria, Jerusalem and Antioch the Fast of the holy Apostles was connected with Pentecost and not with the feast of the Apostles SS. Peter and Paul. In the first centuries, after Pentecost there was one week of rejoicing, that is Privileged Days, followed by one week of fasting.

The canons of Nicephor, Patriarch of Constantinople (806-815), mention Peter’s Fast. The Typicon of St. Theodore the Studite speaks of the Forty Days Fast of the holy Apostles. Simeon of Thessalonica (+1429) explains the purpose of this fast in this manner: “The Fast of the Apostles is justly established in their honor, for through them we have received numerous benefits and for us they are exemplars and teachers of the fast... For one week after the descent of the Holy Spirit, in accordance with the Apostolic Constitution composed by Clement, we celebrate, and then during the following week, we fast in honor of the Apostles.” *(Will be continue next week)*

постили, доки почали про-повідувати святе Євангеліє. Після молитви й посту вони висвячували нових пресвітерів на апостольську працю, як це читаємо в *Діяннях апостолів*: “Вони настановили їм по церквах пресвітерів, а після молитви й посту, передали їх Господеві, в якого ті увірували” (14, 23). Святий Йоан Золотоустий свідчить, що “апостоли майже завжди постили” (*Бесіда. 57, на св. Мт.*).

Тож і свята Церква з давніх-давен молитвою і постом приготує своїх вірних до великого празника Святих верховних апостолів Петра й Павла, пам’ять яких святкуємо 29 червня, а наступного дня ще й Собор 12 апостолів. Цей піст настає після святої П’ятдесятниці, тому в давнину деколи його називали постом П’ят-десятниці. Він знаний також, як піст святих апостолів, піст Апо-стольський, піст Петрів і піст літній. Наш народ зве його Петрівкою.

рі-шив, каже святий Амвросій († 397), щоб ми брали участь в Його муках в часі Чотиридесятниці, так, щоб і раділи ми Його воскресенням під час П’ятдесятниці. Ми не постимо в П’ятдесятниці, тому що в ті дні сам Господь перебував з нами... Бути разом з Хрис-том це наче пожива для християн. Тож у часі П’ятдесятниці ми живимось Господом, що з нами перебуває. Після тих днів, коли Господь піднісся на небо, ми знову постимо” (*Бесіда. 61*).

Святий Лев Великий († 461) говорить: “Після празника П’ятде-сятниці піст особливо необхідний, щоб його подвигом очистити наші думки і стати гідними дарів Святого Духа... Тому то установ-лений незмінний і спасенний звичай, щоб після святих і радісних днів, що їх празнуємо в честь Господа, який воскрес із мертвих і потім піднісся на небо, і після прийняття дару Святого Духа, приходив подвиг посту” (*Бесіда. 74 і 76*).

Паломниця С. Етерія (кінець IV ст.) у своєму щоденнику згадує, що наступного дня після празника П’ятдесятниці починався піст. В Апостольських постановах (IV ст.) сказано: “Після П’ятдесят-ниці празнуйте одну седмицю, а потім зберігайте піст, бо справед-ливість вимагає, щоб радіти після одержання дарів Божих і пости-ти після відпочинку тіла”.

Із свідчень IV сторіччя виходить, що в Олександрії, Єрусалимі й Антіохії піст Апостолів був пов’язаний з П’ятдесятницею, а не з празником святих апостолів Петра й Павла. У перші століття після П’ятдесятниці був звичайно один тиждень радості, тобто загаль-ниці, а потім один тиждень посту.

Про Петрів піст згадується в канонах царгородського патріарха Никифора (806-815). В уставі святого Теодора Студита сказано про Чотиридесятниці святих апостолів. Симеон Солунський († 1429) так пояснює мету цього посту: “Піст апостолів слушно встановлений в їхню честь, бо через них ми одержали дуже багато благ і вони є для нас прикладом і вчителями посту... Ми, згідно з Апо-стольськими постановами, що їх уклав Климент, після Зіслання Святого Духа один тиждень празнуємо, а потім у наступному тижні постом віддаємо честь апостолам, що навчали нас постити”.

Продовжено наступного тижня.



ПРАЗНИК ЖИТТЯ

+о. Тома Глинн

Сьогодні ми святкуємо бенкет життя! Коли ви зайдете до церкви, то побачите, що вона рясніє справжньою, не штучною зеленню, адже свіжа зелень – це символ життя і зростання. У сьогоднішній Літургії Зіслання Святого Духа трактують так: Святий Дух є, був і завжди буде. Він сам є Життя і Дателем Життя, він є Світлом і Дателем Світла, Джерело Доброти, Дух Мудрості, Знання і Розуміння, що очищує від гріха. Він є Бог, який нас підносить до небес.

Минулого вечора мене вразила одна з молитов Вечірньої, взята з пророка Єзекіїла (36:26) «І дам вам нове серце, і нового духа дам у ваше нутро, і викину камінне серце з вашого тіла, і дам вам серце м'ясне. І духа Свого дам я до вашого нутра, і зроблю Я те, що уставами Моїми будете ходити, а постанови Мої будете стерегти та виконувати». У цих словах і криється зміст сьогоднішнього свята.

Хоча цю обіцянку було дано багато століть тому, нам потрібно її звершувати і у 2019 році. Вона є посланням духовного відродження. Вона – це заклик від Отця Небесного, який прагне щораз глибших стусунків з нами. Він хоче нашого відновлення, очищення і перетворення. Саме сила і влада Святого Духа здатна це зробити.

*Царю Небесний, Утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш,
Скарбе добра і життя Подателю,
прийди і вселися в нас,
і очисти нас від усякої скверни,
і спаси, Благий, душі наші!*

У цьому пророцтві ми бачимо, що Бог бажає три речі для своєї пастви. Насамперед звільнення і очищення від фальшивих ідолів, які замінили Його людям, по-друге, Він хоче оновлення наших душ і сердець. По-третє, Він хоче, щоб ми жили за законами і волею Його. Чи не сотворили ми собі ідолів? Чи не стало щось, що замінило Бога, центром нашого життя? Якщо так, то Святий Дух запалить Свій Вогонь, щоб спалити цих ідолів і відродити у нас цілком нові душі і серця.

Отже, у цей день ми молимося: «Дух Твій Благий нехай наставить мене на землю правди. Не відкинь мене від лица Твого і Духа Твого Святого не відійми від мене». Ми продовжуємо святкування Зіслання Святого Духа наступного дня, у понеділок, і на цей день маємо чудову молитву. Її можна молитися впродовж року, особливо у важкі часи.

«Подай рабам твоїм, о Ісусе, швидке і непохитне утішення; бо наші душі наповнені смутком. Не покинь нас у скорботах і не відвернись від наших самотніх і змучених сердець, а поспіши до нас. Прийди до нас, О Господи, що ти єси всюди у твоїй милості, залишайся з тими, хто любить тебе, так як ти завжди був зі своїми апостолами щоби разом з тобою ми могли співати і славити тебе Найсвятішого Духа»

У понеділок на Літургії ми читаємо Послання св. Павла до Ефесян (5:19). Воно починається словами: «Ідіть, як діти світла». Ми стаємо цими дітьми світла через Тайну Миропомазання. Адже сьогодні є дуже складно, щоб не принести смутку і темряву до наших родин і спільнот. Окрім цього, це читання є ніби заклик для нас «Дбайте про своє добродієсне життя, тому що дні є лихі».

У Літургії чуємо таке прохання: «Не відкинь мене від лица Твого і Духа Твого Святого не відійми від мене» (Алилуя) і слова підтримки «Дух Твій Благий нехай наставить мене на землю правди» (Причасний).

Світло і життя є наскрізними темами цього тижня. «Не забори Святого Духа від нас... зроби нас храмами і оселями для небесного утішителя і покажи нам, як стати храмами твоєї чудної милості» (Вечірня молитва). ♦

THE FEAST OF LIFE

+Fr. Thomas Glynn

Heavenly King, Counselor, The Spirit of Truth, present in all places and filling all things. The Treasure of Blessings and the Giver of Life; come and dwell in us, cleanse us of all stain and save our souls, O Good One!

Today is a festival of life! You will notice the church decorated with greenery - no artificial decorations, please. Freshness and greenery - all symbols of life and growth. The Office of today describes the Holy Spirit as the Holy Spirit is, was, and always will be...He is Life and the Giver of Life, He is Light and the Giver of Light, the Source of Goodness, the Spirit of Wisdom, Knowledge, and Understanding, purifying from sin. He is God and deifies us.

I was struck by one of the readings in last night's Vesper Prayer. It was from the prophet Ezekiel (36:26). "I will give you a new heart and put a new spirit within you. I shall remove your heart of stone from your bodies and give you a heart of flesh. I shall put my Spirit in you". This sums up what we are celebrating on this day.

This was a promise made many centuries ago and still needed in this year of 2019. It is a message of spiritual renewal. It is a call to us from Our Father God Who desires that we enter a deeper and deeper relationship with Him. He wishes to restore, purify and transform us. It is the Holy Spirit's grace and power that does this work.

In this prophecy, there are three things that God wants for His people. First, we are purified of "idols set up to replace the worship of God." Secondly, He wishes to give us new hearts and spirits. Thirdly, that we live according to His will and law. Are there any idols set up in our lives? Whatever is the center of our life, becomes the idol to replace God. The Holy Spirit brings His fire to burn these idols out and to give us fresh new hearts and spirits.

So, on this day, we pray "Your good spirit will guide me on the straight path. Do not remove your Holy Spirit from us, loving Lord, we pray." (Communion Verse). We continue our celebration the next day - Monday of the Holy Spirit.

On Monday of the Holy Spirit, there is a beautiful prayer used in today's office. It is something to be used throughout the whole year and especially in troubled times.

"Grant to your servants, O Jesus, a prompt and firm comfort; for our spirits are filled with sadness. Do not abandon us in our afflictions and do not keep yourself far from our lonely, tired hearts, but come to us in haste. Come close to us, O Lord, who art present everywhere, in your goodness, remain united to those who love you, as you were always with your Apostles so that united with You, we may sing and glorify your, most Holy Spirit."

The Epistle read at Monday's reading is taken from St. Paul's Epistle to the Ephesians (5:9:19). It opens: "Walk as children of the light." This is what we have become through our Holy Chrismation. This is a challenge to us to bring not darkness into our families and communities. This reading is also an exhortation to us: "Be careful how you live because the days are evil."

The liturgy has this plea: "Do not cast me away from your presence or remove your Holy Spirit from me" (Alleluia verse) and a word of encouragement: "Your good spirit will guide me on the straight path" (Communion verse).

Life and light are the themes throughout this week: "Do not take the Holy Spirit from us...make us temples and abodes of your heavenly comfort...show us to be temples of your wondrous goodness. (Vesper prayers). ♦



КОЛИ СВЯТІ МАРШИРУЮТЬ

*Коли святі марширують!
О, коли святі марширують!
О як я хочу з ними!
Коли святі марширують!*

+o. Тома Глин

Цей веселий і життєрадісний приспів пісні гурту «Діксленд Джаз» часто грають на похоронах у старому французькому кварталі Нового Орлеана. Проте цю торжествуючу радість майже ніколи не асоціюють ні з похоронами, ні з святими.

Дуже часто багато з нас уявляють собі святого – як людину, яка іде зі складеними в молитві руками, опущеними дотолу очима та блаженным виразом обличчя. Таке обличчя швидко хмуриться від людського щастя та радості. Проте саме Св. Тереза Авільська молилася колись: «Спаси нас, Господи від понурих і сумних святих». Святий, сповнений дарами Святого Духа, є найрадіснішою людиною у світі. І цей дар можна побачити деколи у найскладніших людських стражданнях.

Перша неділя після П'ятидесятниці присвячена святим. Ми пригадуємо всіх святих – померлих і тих, що ще живуть. Ще одна хибне уявлення щодо святості - що вона приходить після смерті. Утім цей дар нам даний зараз. Бути святим - це наше покликання, наше призначення, підписане знаком Хреста. У молитві, яку над нами читали колись, говориться, що ми станемо "духовними ягнятами з отари Христової, дітьми світла, синами і дочками Христового Царства". Через занурення у воду та силу Святого Духа ми стали частиною смерті, поховання та воскресіння Христа. Після того нас скріпили даром Святого Духа, щоб ми жили цим чудовим життям, дарованим нам. Нам подарували запалену свічку, як знак того, що ми маємо йти по життю, як діти світла. І ми стали святими!

Отже, шановні читачі, ви зараз святі. Ми горнемося одні до одних як духовні ягнята стада Христового. Якби св. Павло сьогодні написав нам листа, він би почав його словами: «До парафіян св. Йосифа» і називав би нас «святими Божими людьми».

Сумно визнати, але досить часто ми не відчуваємо себе духовними ягнятами, і не завжди

WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN

*When the Saints go marching in!
O, When the saints go marching in!
O How I want to be in that number!
When the Saints go marching in!*

+Fr. Tom Glynn

This is a joyful, exuberant chorus of a Dixieland Jazz song often played at funerals in the old French Quarter of New Orleans. Joy and exuberant mirth are not too often equated with either funerals or saints.

More often than not, many think of saintliness as being a state of going around with folded hands, eyes cast down to the ground, and a solemn face.

The kind of face that is quick to frown at human happiness and joy. Yet, it was St. Theresa of Avila who prayed: "From sour-faced and sad saints, deliver us, O Lord." The saint, filled with the gifts of the Holy Spirit is the most joy-filled person in the world. And this gift is shown sometimes in the most difficult of human suffering.

The First Sunday after Pentecost is dedicated to the Saints. All

Saints are remembered—the past ones and those still living. Another

fallacy about saint-hood— it does not happen

after death. The gift is given to us

now. To be a saint is our vocation, our calling.

signed with the sign of the Cross. A prayer was recited that

we would be: "a spiritual lamb of the

flock of Christ, a child of light, sons and daughters of

Christ's Kingdom." Through the plunging

into water and the power of the Holy Spirit we entered into the death, burial

and Resurrection of Christ. Then we were sealed with the gift

of the Holy Spirit to live out this wonderful life given to us. A lighted candle was

presented to us as symbols of how we are suppose to go through life as a child of light. And we became saints!

So, dear readers you are saints now. We gather together as spiritual lambs of the flock of Christ. If St. Paul were to write us a letter today, he would begin: To the Saints of St. Joseph's Parish. He would refer us as God's "Holy People".

Sad to say, we often do not feel like spiritual lambs, nor do we always act as holy people. Yes, we forget, and today is given to us as a reminder. We are



чинимо як святі люди. Так, ми забуваємо про це, тому сьогоднішній день - це нагадування. Нагадування про те, що ціла гурма святих марширує перед нами. Сьогоднішнє Євангеліє говорить, що вони це роблять аби підбадьорювати нас на нашому шляху.

Цим святом ми не вшановуємо гурт «безсмертних», людей, відособлених від звичайного людського досвіду. Ті щоденні труднощі та турботи, які ми переживаємо, вони теж зазнавали за життя. Вони намагалися жити таким життям, яке описав кардинал Сухард: «Бути святим - означає жити так, щоб життя людини не мало сенсу, якби Бога не існувало». Вони пережили сумніви, слабкість, самотність і страх - як і всі ми. Так як і ми, вони не були ідеальними людьми.

Що у них було спільного? Я думаю, що вони серйозно поставилися до завдання бути людиною. Вони серйозно прийняли стару формулу, якої нас навчали у дитинстві: «Хто тебе створив? Бог створив мене. Чому Бог створив тебе? Бог змусив мене пізнавати Його, любити Його і служити Йому в цьому світі і бути щасливим з Ним у наступному».

Гурма святих підбадьорює нас у змаганні і на нашому шляху до мети, якою є Христос. Славна корона включає в себе, так званих «канонізованих» святих і незліченну кількість інших. Серед них є і ті, кого ми знали в житті - батьки, родичі, друзі.

Святий Павло запитує, чи є щось, що нам заважає, що збиває нас з пантелику і заважає рухатися далі? Важливо, не відводити очей від Ісуса. Він стоїть з гурмою людей з широко розкритими обіймами, щоб прийняти нас до числа тих, які крокують до слави.

Завтра розпочинається період, який колись був відомий як "Апостольський піст" або Петрівка. Він триває до 29 червня, празника рівноапостольних свв. Петра і Павла. Це не строгий піст, але, можливо, непогано було б зберігати дух молитви та посту за мир у світі та безпечно повернення військових чоловіків і жінок до своїх родин і домівок.♦



reminded that a whole company of saints has gone marching before us. The epistle today tells that they are cheering us on. This feast does not commemorate a company of

“immortals”, people removed from ordinary human experience. The daily struggles and cares we experience, they experienced. They struggled to live the kind of life described by Cardinal Suhard observed: “to be a saint means to live in such a way that ones life would not make sense if God did not exist”. They experienced doubt, weakness, loneliness and fear-just like to rest of us. Like us, they were not perfect human beings.

What did they have in common? I think that they applied themselves seriously to the task of **being** human. They took seriously an old formula we were taught as children; “Who made you? God made me. Why did God make you? God made me to know Him, love Him and serve Him in this world and to be happy with Him in the next”.

The multitude of Saints is cheering us on as we join the race to the goal that is Christ. The great crown includes the so-called “canonized” Saints and the countless number of others Included are those we have known in life-parents, relatives, friends

St. Paul asks if there is anything hindering us, are there things that are entanglements that are tripping us up? The important thing is that we keep our eyes on Jesus. He stands with the great multitude and He has His hands wide open to welcome us into the number who is marching into glory.

An almost forgotten Liturgical note: Tomorrow begins a period once known as “the Apostles’ Fast, “Petrivka” June 8 (G) June 15 (J). It lasts until the Feast of Ss. Peter and Paul on June 29. The discipline of this fast no longer exists, but it might be good to keep a spirit of prayer and fasting for peace in the world, and the safe return of service men and women to their families and home.♦

Дякуємо всім, хто продовжує жертвувати та підтримувати нашу церкву під час цієї пандемії! Оскільки у храмі св. Йосифа Обручника богослужіння відбуваються без участі вірних, більшість наших парафіян, а також відвідувачі та приятелі не можуть зробити свої щотижневі, щомісячні чи особливі пожертви особисто. Для цього ми зробили так, що кожен охочий може пожертвувати на вебсайті stjosephukr.com. Основними джерелами фінансової життєздатності парафії є недільні збірки, продаж смаколиків сестринства, особисті пожертви та бенкети, які зараз відкладені на невизначений час. Проте рахунки залишаються і є тим аспектом видатків, який ніхто не відміняв навіть під час пандемії. Будь ласка, підтримайте свою парафію щотижневою, що місячною або одноразовою пожертвою.

Ми молимося, щоб ви та ваші родини залишалися в безпеці і нехай Бог тримає вас у своїй опіці!

Thank you to all who have donated and supported our church during this pandemic response! Since parishioner attended services have been suspended at St Joseph the Betrothed UGCC, most of our parishioners, visitors and friends have not been able to make their weekly, monthly or special donations in person. We have created an option for everyone to donate through or website – stjosephukr.com. Parish financial obligations depend on funding from Sunday collections, sisterhood kitchen sales, in-person donations, and banquets, all of which have been postponed indefinitely during this unprecedented and uncertain time. The bills are one aspect of this pandemic response that have not been suspended. Please, consider making a weekly, monthly or one-time donation to our parish.

We pray that you and your families stay safe and may God keep you in His care!

INTENTIONS

SUNDAY, JUNE 7TH SUNDAY OF ALL SAINTS (G)

PENTECOST DESCENT OF THE HOLY SPIRIT (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish; Health of Kucan, Noble, Allen & Greating Families; In memory: +Mae Kuzma Birthday Remembrance (*George & Diane*); In memory: +Sofia, +Yevhen

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Health & Blessings for Iryna Chaplyk, Ihor, Myron, Anna, Svitlana, Halyna & Yevhen, Lyudmyla, Volodymyr, Vasyl, Nadiya, Volodymyr, Olena, Daria, Lilia, Sofiyka, Dominick, Maryan, Volodya, Maria, Yaroslav, Maria, Halyna, Olha, Sofiyka, Lyudmyla, Roman, Tanya, Maksym, Andriy, Nadiya, Maria, Stepan, Olha, Oleh, Zoryana, Vasalya, Oleksandra, Chrystyna, Viktor, Sasha, Ivan, Youlia, Inna, Danylko, Maksym, Daria, Lyuba, Kateryna, Olena, Ivan, Nadia, Ivan, Maria, Halyna, Roman, Andriy Sveta, Andriy & families, Davyd, Oleh, Adelyna, Olena, Volodymyr, Lukiyan, Maryana, Oksana, Roman, Stefania, Valentyna, Petro & families; Maryana, Viktor, Veronica, Marcian, Zlata, Andriy, Olha, Halyna, Youlia, Petro, Yaroslava, Olha, Halyna, Youlia, Yeve, Oleh, Oksana, Bohdan, Nadiya, Maria, Oksana, Andriy, health and a successful resolution for Lidiya, Oleksandr, Youlia, Dr. George Podlusky; In memory: +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion

MONDAY, JUNE 8TH – TRANSFER OF THE RELICS OF THE GREAT MARTYR, THEODORE TYRO BEGINNING OF THE APOSTTLES FAST (G)

MONDAY OF THE HOLY SPIRIT (J)

9:00 AM – Pray for victims of discrimination of any kind

6:30 PM

TUESDAY, JUNE 9TH – HIEROMARTYR CYRIL OF ALEXANDRIA (G)

HIEROMARTYR TEHERAPONTUS(J)

9:00 AM – In memory: +George Kuzma (*George & Diane*); +Valentyna Serbyuk 9th day

WEDNESDAY, JUNE 10TH – HIEROMARTYR TIMOTHY OF PRUSSA(G)

VENERABLE NICETAS OF CHALCEDON (J)

9:00 AM – In memory: +Ksenia Danylyshyn (*Ciolko Family*)

THURSDAY, JUNE 11TH – APOSTLES BARTHOLOMEW & BARNABAS (G)

VENERABLE VIRGIN-MARTYR THEODOSIA (J)

9:00 AM – Pray for the Clergy

FRIDAY, JUNE 12TH – VENERABLE ONUPHRIUS THE GREAT (G)

VENERABLE ISAAC, HEGUMEN OF DALAMATIN MONASTERY (J)

9:00 AM – In memory: +Walter Schweda (*Wife*)

SATURDAY, JUNE 13TH – MARTYR AQUILLINA (G)

APOSTLE HERMAS(J)

9:00 AM – Health for Olga Kykta & Gerda Bardygula;

In memory: +Yaroslav, +Stefania, +Natalka, +Aleksandr, +Yelena, +Zoya, +Nadiya, +Myroslav, +Natalka, +Bohdan, +Mykola, +Natalka, +Bohdan, +Mykola

5:00 PM – Vespers

SUNDAY, JUNE 14TH PROPHET ELISHA, HIEROMARTYR METHIDIUS OF CONSTANTINOPLE (G)

SUNDAY OF ALL SAINTS (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish; In memory: +Mae Kuzma Anniversary (*George & Diane*)

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Health for Lyudmyla, Volodymyr, Vasyl, Nadiya, Volodymyr, Olena, Daria, Dr Geroge Podlusky; In memory: +Erica, +Margaret, +Unsoon, Marion



CANDLES FOR JUNE 2020

Memorial Candles

* In loving memory of John Humeny (*Prohny Family*)

* In loving memory of +Anna Romanyuk (*Romanyuk Family*)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr. Osyp Szandra (*Luboslawa Szandra*)

Lady of Hoshiw Shrine

* Health & Birthday blessings for Jeannie (*Family*)

* Available

* Mother of God Shrine

* In loving memory of Dackiw, Crowhurst, Barnas and Zubrycky Families (*L Zubrycky*)

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* Help David be a better father

* Available

Mother of God

* Available

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Health & Blessings to the Seneta Family

* In loving memory of George Kuzma, Prokip Gawauch & Peter Kuzma (*George & Diane*)

St. Nicholas the Wonderworker

* Available

* Available

Our Lady of Protection

* Health & Birthday Blessings for Mary T.

Papinko (*Lorraine Zubrycky*)

* The Families on the street

KEEP IN YOUR PRAYERS:

Fr. Jim Karepin, Lucille Maryniw, Olga Kykta, Gerda Bardygula, John Masley, Laura, Sean Patterson, Maria Lojuk, Rosalee, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Fr. Leonard, Stefania Dragan, Josephine Bereza, Paul Lawrin, Reed Meersman, Dr. George Podlusky, Marta Stadnyk, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, members of Spirit of St Joseph; Nurses, Doctors, First Responders, and our clergy

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
англійською/ in English

9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
українською/ in Ukrainian Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЦІЮ/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в церкві/in church
5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS



REMEMBER US IN YOUR WILL

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember St. Joseph Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone home! Please contact the office for information.

ЗГАДАЙТЕ НАС У СВОЄМУ ЗАПОВІТІ

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Будь ласка, пам'ятайте про парафію Св. Йосифа при створенні вашого заповіту. Ваші добрі справи будуть продовжуватися після повернення додому до вічного життя! Якщо вас зацікавила ця інформація, ласкаво просимо звертатися до нашої канцелярії.

ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ РОЗРАХОВУВАТИ НА НАШУ ПІДТРИМКУ!

5050 N. CUMBERLAND AVE.
NORRIDGE IL, 60706
DOLYNKA.COM
Volodymyr 773-600-2727
dolynka@gmail.com

phone: 708-547-5491

PATRIOT TRANSPORT, INC.

Станьте членом Кредитівки, яка підтримує Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523
SELFRELIANACE.COM

LOBBY	DRIVE-UP
MON --	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1

FEDERALLY INSURED BY NCUA

NEW TRUCKS AND TRAILER

HIRING MUST BE 21 YEARS OLD

NO CDL REQUIRED

312-620-3505

Muzyka & Son
Funeral Home and Cremation Services
— SINCE 1915 —

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.
5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com

Михайло Музыка, Директор - Michael Muzyka, Director

MGL

ЗАПРОШУЄМО ДО СПІВБРАЦІ!

847-621-3399 x 3

Alexandra FOODS

Найкращі вареники домашнього приготування в покуштуєте саме у нас.

Млинці з сиром, м'ясом, грибами задовільнять бажання навіть найвимогливіших гурманів.

773.282.3820

Rich's Fresh Market

10% OFF COUPON

ON ANY PURCHASE ONE COUPON PER CUSTOMER # 160

**3141N. THATCHER AVE.
RIVER GROVE IL
CUMBERLAND&BELMONT**

MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.
Park Ridge, IL 60068
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical services to Chicago for over 19 years!

Laura Golub
Attorney at Law

AUTO ACCIDENTS & DUI
WORKERS COMPENSATION

(847) 808 - 9500
www.lauragolub.com